

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

TERMS AND CONDITIONS FOR THE PROVISION OF MYZOI SERVICES

myZoi পরিষেবাগুলির বিধানের জন্য শর্তাবলী

version 2.1

If you are an existing user before 13th September 2024, this version applies to you from 13th November 2024

আপনি যদি ১৩ই সেপ্টেম্বর ২০২৪-এর আগে থেকে একজন বিদ্যমান ব্যবহারকারী হয়ে থাকেন, তাহলে এই সংস্করণটি আপনার জন্য ১৩ই নভেম্বর ২০২৪ থেকে প্রযোজ্য হবে।

1. INTRODUCTION

১. ভূমিকা

1.1 Please read these Terms carefully. They become legally binding when you use the Services. If you disagree with any terms stated here, you must immediately discontinue your use of the Services

১.১ অনুগ্রহ করে এই শর্তাবলী মনোযোগ সহকারে পড়ুন। আপনি পরিষেবাগুলি ব্যবহার করলে এগুলি আইনগতভাবে বাধ্যকারী হয়ে যায়। আপনি যদি এখানে উল্লিখিত কোনো শর্তের সাথে দ্বিমত করেন, তাহলে আপনাকে অবিলম্বে পরিষেবাগুলির ব্যবহার বন্ধ করতে হবে।

1.2 In these Terms, “you” and “your” refer to a person who applies for, uses, or accesses the Services, and “we,” “our,” and “us” refer to myZoi. All capitalised terms found in these Terms, are defined in the definitions section at the end of this document.

১.২ এই শর্তাবলীতে, “আপনি” এবং “আপনার” বলতে বোঝায় এমন একজন ব্যক্তি যিনি পরিষেবাগুলির জন্য আবেদন করেন, ব্যবহার করেন বা অ্যাক্সেস করেন, এবং “আমরা,” “আমাদের,” এবং “আমাদের” বলতে myZoi বোঝায়। এই শর্তাবলীতে পাওয়া সমস্ত বড় হাতের শব্দগুলি এই নথির শেষে সংজ্ঞা বিভাগে সংজ্ঞায়িত করা হয়েছে।

1.3 These Terms and any amendments made to them will be made available to you at <https://myzoi.com/> and on our Mobile App, it is strongly recommended that you return to this web page or our Mobile App on a regular basis to review the latest version of the Terms. These Terms replace all prior discussions and documents relating to the Services except where we advise you otherwise. You acknowledge the acceptance of receiving these Terms in digital format and voluntarily waive the right to receive a physical copy.

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

১.৩ এই শর্তাবলী এবং এতে করা যেকোনো সংশোধনী <https://myzoi.com/> এবং আমাদের মোবাইল অ্যাপে আপনার জন্য উপলব্ধ করা হবে; শর্তাবলীর সর্বশেষ সংস্করণ পর্যালোচনা করতে নিয়মিতভাবে এই ওয়েব পেজে বা আমাদের মোবাইল অ্যাপে ফিরে আসার জন্য দৃঢ়ভাবে সুপারিশ করা হয়। এই শর্তাবলী পরিষেবাগুলি সম্পর্কিত সমস্ত পূর্ববর্তী আলোচনা ও নথিপত্র প্রতিস্থাপন করে। আপনি ডিজিটাল ফর্ম্যাটে এই শর্তাবলী গ্রহণ করার স্বীকৃতি দেন এবং স্বেচ্ছায় শারীরিক কপি পাওয়ার অধিকার ত্যাগ করেন।

1.4 We can change these Terms at any time, by providing you with 60 calendar days' notice via SMS, through a Mobile App notification and/or via such other means as we may determine. Your continued use of the Services signifies your acceptance of our updated Terms.

১.৪ আমরা যেকোনো সময়ে SMS, মোবাইল অ্যাপ বিজ্ঞপ্তি এবং/অথবা আমাদের নির্ধারিত অন্য কোনো মাধ্যমে ৬০ ক্যালেন্ডার দিনের নোটিশ দিয়ে এই শর্তাবলী পরিবর্তন করতে পারি। আপনার পরিষেবাগুলির ব্যবহার অব্যাহত রাখা আমাদের আপডেট করা শর্তাবলীর আপনার গ্রহণযোগ্যতা নির্দেশ করে।

1.5 Additional terms and conditions may apply when you use the Services via the Mobile App. These additional terms are imposed by the respective Application Marketplace and govern the use of the Mobile App. These additional terms, form part of these Terms by way of reference and will be made available to you when you download the Mobile App.

১.৫ মোবাইল অ্যাপের মাধ্যমে পরিষেবাগুলি ব্যবহার করার সময় অতিরিক্ত শর্তাবলী প্রযোজ্য হতে পারে। এই অতিরিক্ত শর্তগুলি সংশ্লিষ্ট অ্যাপ্লিকেশন মার্কেটপ্লেস দ্বারা আরোপিত এবং মোবাইল অ্যাপের ব্যবহার নিয়ন্ত্রণ করে। এই অতিরিক্ত শর্তগুলি রেফারেন্সের মাধ্যমে এই শর্তাবলীর অংশ গঠন করে এবং মোবাইল অ্যাপ ডাউনলোড করার সময় আপনার জন্য উপলব্ধ করা হবে।

1.6 We may offer other services to you where additional terms and conditions apply. You can find out more about those services by contacting us via the Mobile App, Website, by sending an email to info@myzoi.com or by calling us at our contact support number located on our Mobile App and Website. Where you make a request for information on a specific service offered by us, which relates to fees, conversion rates, and withdrawal charges (if any), we shall provide you with such information within 5 business days of your request.

১.৬ আমরা আপনাকে অন্যান্য পরিষেবা অফার করতে পারি যেখানে অতিরিক্ত শর্তাবলী প্রযোজ্য। আপনি মোবাইল অ্যাপ, ওয়েবসাইটের মাধ্যমে আমাদের সাথে যোগাযোগ করে, info@myzoi.com-এ ইমেইল পাঠিয়ে, বা আমাদের মোবাইল অ্যাপ ও ওয়েবসাইটে থাকা সাপোর্ট নম্বরে কল করে সেই পরিষেবাগুলি সম্পর্কে আরও জানতে পারেন। ফি, রূপান্তর

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

হার এবং উত্তোলন চার্জ সম্পর্কিত তথ্যের অনুরোধ করলে আমরা ৫ কার্যদিবসের মধ্যে সেই তথ্য সরবরাহ করব।

2. COOLING OFF PERIOD

২. বিশ্রামের সময়কাল

You have the right to a cooling-off period of 5 business days. The cooling-off period is the period after you successfully register for the Services that allows you to reconsider applying for the Services and to withdraw your registration without suffering any costs, obligations, or inconvenience.

আপনার ৫ কার্যদিবসের কুলিং-অফ পিরিয়ডের অধিকার রয়েছে। কুলিং-অফ পিরিয়ড হলো পরিষেবাগুলির জন্য সফলভাবে নিবন্ধন করার পরের সময়কাল, যা আপনাকে পরিষেবাগুলির জন্য আবেদন পুনর্বিবেচনা করতে এবং কোনো খরচ, দায় বা অসুবিধা ছাড়াই আপনার নিবন্ধন প্রত্যাহার করতে দেয়।

3. YOUR REGISTRATION FOR THE SERVICES

৩. পরিষেবাগুলির জন্য আপনার নিবন্ধন

3.1 myZoi is a digital wallet solution that allows you to transfer money held in your Account to other validated myZoi users. The Services are available to customers whose employers have arrangements in place to obtain payroll services from myZoi.

৩.১ আপনি যদি ১৩ই সেপ্টেম্বর ২০২৪-এর আগে থেকে একজন বিদ্যমান ব্যবহারকারী হয়ে থাকেন, তাহলে এই সংস্করণটি আপনার জন্য ১৩ই নভেম্বর ২০২৪ থেকে প্রযোজ্য হবে। myZoi হলো একটি ডিজিটাল ওয়ালেট সমাধান যা আপনাকে আপনার অ্যাকাউন্টে থাকা অর্থ অন্যান্য যাচাইকৃত myZoi ব্যবহারকারীদের কাছে স্থানান্তর করার সুযোগ দেয়। এই পরিষেবাগুলি সেইসব গ্রাহকদের জন্য উপলব্ধ, যাদের নিয়োগকর্তাদের myZoi থেকে বেতন পরিষেবা পাওয়ার জন্য ব্যবস্থা রয়েছে।

3.2 You must be 18 years old or above to use the Services and fully comply with these Terms.

৩.২ পরিষেবাগুলি ব্যবহার করতে এবং এই শর্তাবলী সম্পূর্ণরূপে মেনে চলতে আপনার বয়স ১৮ বছর বা তার বেশি হতে হবে।

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

3.3 The Mobile App is freely accessible on App stores, however, prior to availing any of the Services to you, you will have to register on the Mobile App and create an Account.

৩.৩ মোবাইল অ্যাপটি অ্যাপ স্টোরে বিনামূল্যে অ্যাক্সেসযোগ্য, তবে আপনাকে যেকোনো পরিষেবা প্রদানের আগে মোবাইল অ্যাপে নিবন্ধন করতে এবং একটি অ্যাকাউন্ট তৈরি করতে হবে।

3.4 When you register on the Mobile App, a one-time code will be sent to your mobile number. You will need to enter the one-time code for validating your mobile number and provide certain identification information to activate and access your Account. Once activated, you can use your mobile number together with your access password to access the Services.

৩.৪ মোবাইল অ্যাপে নিবন্ধন করার সময়, আপনার মোবাইল নম্বরে একটি এককালীন কোড পাঠানো হবে। আপনার মোবাইল নম্বর যাচাই করতে এবং আপনার অ্যাকাউন্ট সক্রিয় ও অ্যাক্সেস করতে কিছু পরিচয় তথ্য প্রদান করতে এই কোডটি প্রবেশ করাতে হবে। সক্রিয় হওয়ার পরে, আপনি পরিষেবাগুলি অ্যাক্সেস করতে আপনার মোবাইল নম্বর এবং অ্যাক্সেস পাসওয়ার্ড ব্যবহার করতে পারবেন।

3.5 We may provide you with other methods to access your Account, such as facial recognition or by using your fingerprint, however this will be dependent on the mobile device you are using.

৩.৫ আমরা আপনাকে আপনার অ্যাকাউন্ট অ্যাক্সেস করার অন্যান্য পদ্ধতি প্রদান করতে পারি, যেমন ফেস রিকগনিশন বা ফিঙ্গারপ্রিন্ট ব্যবহার, তবে এটি আপনার ব্যবহৃত মোবাইল ডিভাইসের উপর নির্ভর করবে।

3.6 You will also be required to submit certain documents as requested by us in order for us to verify your identity and provide relevant Services to you, including but not limited to your identification card, passport (or other government issued identity proof) and photos. You will also be asked to provide updated versions of these verification documents when they expire.

৩.৬ আপনার পরিচয় যাচাই করতে এবং প্রাসঙ্গিক পরিষেবাগুলি প্রদান করতে আমাদের অনুরোধ অনুসারে কিছু নির্দিষ্ট নথি জমা দিতে আপনাকেও বলা হবে, যার মধ্যে রয়েছে কিন্তু সীমাবদ্ধ নয়: আপনার পরিচয়পত্র, পাসপোর্ট (বা অন্য সরকার-জারি করা পরিচয় প্রমাণ) এবং ছবি। মেয়াদ শেষ হলে এই যাচাইকরণ নথিগুলির আপডেট সংস্করণ প্রদান করতেও আপনাকে বলা হবে।

3.7 As allowed by applicable law, we may gather documents and details about you from UAE and other relevant countries' government records for User Verification. When you agree to

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15^{তম} তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

these Terms, you give us permission to share your information, including biometric data like your photo with the relevant government authorities.

৩.৭ প্রযোজ্য আইন অনুমোদিত হলে, ব্যবহারকারী যাচাইকরণের জন্য আমরা UAE এবং অন্যান্য প্রাসঙ্গিক দেশের সরকারি রেকর্ড থেকে আপনার সম্পর্কে নথি ও বিবরণ সংগ্রহ করতে পারি। আপনি এই শর্তাবলীতে সম্মত হলে, আপনি আমাদের আপনার ছবির মতো বায়োমেট্রিক ডেটা সহ আপনার তথ্য সংশ্লিষ্ট সরকারি কর্তৃপক্ষের সাথে শেয়ার করার অনুমতি দেন।

3.8 The details and documents we ask for are not the only requirements. We can ask for more documents or information from you or others if we need them to complete our User Verification process. If the differences are not fixed or we cannot complete the User Verification process as needed, we might decline your request to register for the Services. In any event, we have the full authority to decide whether to accept or reject your request to create an Account.

৩.৮ আমরা যে বিবরণ ও নথিগুলি চাই তা একমাত্র প্রয়োজনীয়তা নয়। ব্যবহারকারী যাচাইকরণ প্রক্রিয়া সম্পন্ন করার জন্য প্রয়োজন হলে আমরা আপনার বা অন্যদের কাছ থেকে আরও নথি বা তথ্য চাইতে পারি। পার্থক্য সমাধান না হলে বা আমরা প্রয়োজনীয়ভাবে যাচাইকরণ প্রক্রিয়া সম্পন্ন করতে না পারলে, আমরা পরিষেবাগুলির জন্য নিবন্ধনের আপনার অনুরোধ প্রত্যাখ্যান করতে পারি। যেকোনো ক্ষেত্রে, অ্যাকাউন্ট তৈরির আপনার অনুরোধ গ্রহণ বা প্রত্যাখ্যান করার সম্পূর্ণ কর্তৃত্ব আমাদের রয়েছে।

3.9 More information about the data and documents we collect, and how we use them, is explained in our Privacy Notice on our Website. If you do not agree with these Terms along with our Privacy Notice, please do not share your information with us. But remember, if you choose not to, we cannot offer you the Services.

৩.৯ আমরা যে ডেটা ও নথিগুলি সংগ্রহ করি এবং আমরা সেগুলি কীভাবে ব্যবহার করি সে সম্পর্কে আরও তথ্য আমাদের ওয়েবসাইটের গোপনীয়তা নোটিশে ব্যাখ্যা করা হয়েছে। আপনি যদি এই শর্তাবলীর সাথে আমাদের গোপনীয়তা নোটিশে একমত না হন, তাহলে অনুগ্রহ করে আমাদের সাথে আপনার তথ্য শেয়ার করবেন না। তবে মনে রাখবেন, আপনি যদি না করেন, তাহলে আমরা আপনাকে পরিষেবাগুলি অফার করতে পারব না।

4. BY REGISTERING AND CREATING AN ACCOUNT, YOU CERTIFY THAT:

৪. নিবন্ধন করে ও অ্যাকাউন্ট তৈরি করে, আপনি প্রত্যয়িত করেন যে:

4.1 You have created the Account for your own personal use and that the information and documents you provide to us are your details (and not that of any other person);

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

৪.১ আপনি আপনার নিজের ব্যক্তিগত ব্যবহারের জন্য অ্যাকাউন্টটি তৈরি করেছেন এবং আপনি আমাদের যে তথ্য ও নথি প্রদান করেছেন তা আপনার (এবং অন্য কোনো ব্যক্তির নয়);

4.2 Any information or documents, including your contact details, that you give us must be truthful, complete, and correct, backed by genuine and valid documents. You agree to keep this information and documents up-to-date and accurate while your Account is active. You can change details by logging into your Account. We might ask for proof to verify the updated details before you can use the Services again;

৪.২ আপনার যোগাযোগের বিবরণ সহ আপনি আমাদের যে কোনো তথ্য বা নথি দেন তা অবশ্যই সত্য, সম্পূর্ণ এবং সঠিক হতে হবে, প্রকৃত ও বৈধ নথি দ্বারা সমর্থিত। আপনি এই তথ্য ও নথিগুলি আপনার অ্যাকাউন্ট সক্রিয় থাকাকালীন আপ-টু-ডেট ও নির্ভুল রাখতে সম্মত হন। আপনি আপনার অ্যাকাউন্টে লগ ইন করে বিবরণ পরিবর্তন করতে পারেন। আপনি পরিষেবাগুলি আবার ব্যবহার করতে পারার আগে আমরা আপডেট করা বিবরণ যাচাই করতে প্রমাণ চাইতে পারি;

4.3 You are responsible for safeguarding the security and confidentiality of your Account and password and you will not share, assign or transfer your Account or reveal your password to any third party or do anything else that might jeopardize the security of your Account; and that you will be solely responsible and liable for all actions/instructions initiated using your Account. Please note that you may be held liable for losses incurred by us or any other user due to authorised or unauthorised use of your Account as a result of your failure in keeping your Account information secure and confidential and/or not promptly notifying us in the event of any breach of security; and

৪.৩ আপনি আপনার অ্যাকাউন্ট ও পাসওয়ার্ডের নিরাপত্তা ও গোপনীয়তা রক্ষার জন্য দায়িত্বশীল এবং আপনি আপনার অ্যাকাউন্ট শেয়ার, বরাদ্দ বা স্থানান্তর করবেন না বা আপনার পাসওয়ার্ড কোনো তৃতীয় পক্ষের কাছে প্রকাশ করবেন না; এবং আপনার অ্যাকাউন্ট ব্যবহার করে শুরু করা সমস্ত কর্ম/নির্দেশের জন্য আপনি একাই দায়িত্বশীল। অ্যাকাউন্ট তথ্য সুরক্ষিত না রাখার ফলে অনুমোদিত বা অননুমোদিত ব্যবহারের কারণে ক্ষতির জন্য আপনাকে দায়ী করা হতে পারে; এবং

4.4 You understand that we may suspend or terminate your Account or your use of the Services at any time without notice, if we suspect that any information / documents / authorisation that you have provided are untrue, inaccurate, not current, or incomplete, or your Account is no longer within our risk appetite or if you are in breach of any of these Terms.

৪.৪ আপনি বোঝেন যে আমরা যেকোনো সময় বিনা নোটিশে আপনার অ্যাকাউন্ট বা পরিষেবাগুলির ব্যবহার স্থগিত বা বন্ধ করতে পারি, যদি আমরা সন্দেহ করি যে আপনার দেওয়া

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

কোনো তথ্য/নথি/অনুমোদন মিথ্যা, ভুল, বর্তমান নয় বা অসম্পূর্ণ, অথবা আপনার অ্যাকাউন্ট আর আমাদের ঝুঁকি গ্রহণ ক্ষমতার মধ্যে নেই বা আপনি এই শর্তাবলীর কোনো লঙ্ঘন করছেন।

5. FUND TRANSFERS FROM YOUR ACCOUNT

৫. আপনার অ্যাকাউন্ট থেকে ফান্ড ট্রান্সফার

5.1 You may submit instruction for a Fund Transfer from your Account to your beneficiary by logging into your Account from the Mobile App. All instructions to make a Fund Transfer from your Account shall be binding on you and cannot be reversed.

৫.১ আপনি মোবাইল অ্যাপ থেকে আপনার অ্যাকাউন্টে লগ ইন করে আপনার সুবিধাভোগীর কাছে আপনার অ্যাকাউন্ট থেকে ফান্ড ট্রান্সফারের নির্দেশ জমা দিতে পারেন। আপনার অ্যাকাউন্ট থেকে ফান্ড ট্রান্সফার করার সমস্ত নির্দেশ আপনার উপর বাধ্যকারী এবং পূর্বাবস্থায় ফেরানো যাবে না।

5.2 Where you effect a Fund Transfer from your Account, you authorise us to debit from the Account the funds to be transferred to the recipient.

৫.২ আপনি যেখানে আপনার অ্যাকাউন্ট থেকে ফান্ড ট্রান্সফার করেন, আপনি আমাদের প্রাপকের কাছে স্থানান্তরিত অর্থ অ্যাকাউন্ট থেকে ডেবিট করতে অনুমোদন দেন।

5.3 You must ensure your Account has sufficient funds for the purpose of giving instructions to us.

৫.৩ আমাদের নির্দেশ দেওয়ার উদ্দেশ্যে আপনার অ্যাকাউন্টে পর্যাপ্ত তহবিল থাকা নিশ্চিত করতে হবে।

5.4 If a Fund Transfer is required to be converted from one currency to another, then we will reasonably decide the exchange rate to be used for such conversion. Any rate we impose shall be final and conclusive and you shall bear all exchange risks, loss, commission, and other costs which may be incurred as a result. For the avoidance of doubt, we shall only process the Fund Transfer if you accept the exchange rate offered.

৫.৪ কোনো ফান্ড ট্রান্সফার এক মুদ্রা থেকে অন্য মুদ্রায় রূপান্তর করতে হলে, আমরা সেই রূপান্তরের জন্য ব্যবহারযোগ্য বিনিময় হার যুক্তিসংগতভাবে নির্ধারণ করব। আমরা যে হার আরোপ করি তা চূড়ান্ত এবং নিষ্পত্তিমূলক এবং এর ফলে হওয়া সমস্ত বিনিময় ঝুঁকি, ক্ষতি, কমিশন ও অন্যান্য খরচ আপনাকে বহন করতে হবে। সন্দেহ এড়াতে, আপনি প্রদত্ত বিনিময় হার গ্রহণ করলে কেবল তখনই আমরা ফান্ড ট্রান্সফার প্রক্রিয়া করব।

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

5.5 We may set, vary, or cancel limits for any Fund Transfer, whether in monetary or numerical terms or otherwise, and vary the frequencies that such Fund Transfer may be made.

৫.৫ আমরা যেকোনো ফান্ড ট্রান্সফারের সীমা আর্থিক বা সংখ্যাগত বা অন্যথায় নির্ধারণ, পরিবর্তন বা বাতিল করতে পারি এবং এই ফান্ড ট্রান্সফারের ফ্রিকোয়েন্সি পরিবর্তন করতে পারি।

5.6 The effecting of the Fund Transfer is subject to the rules and regulations and market practices of the country of payment. We shall not be liable for any loss incurred by you or delay as a result of any rules and regulations or market practices.

৫.৬ ফান্ড ট্রান্সফার কার্যকর করা পেমেন্টের দেশের নিয়মকানুন ও বাজার প্রথার উপর নির্ভরশীল। কোনো নিয়মকানুন বা বাজার প্রথার ফলে আপনার কোনো ক্ষতি বা বিলম্বের জন্য আমরা দায়বদ্ধ থাকব না।

5.7 The recipient of a Fund Transfer will be notified immediately when a Fund Transfer has been successfully completed and the funds will be available for the recipient's use, however you acknowledge that we cannot guarantee the time at which any recipient will receive the Fund Transfer.

৫.৭ ফান্ড ট্রান্সফার সফলভাবে সম্পন্ন হলে প্রাপককে তাৎক্ষণিকভাবে অবহিত করা হবে এবং তহবিলগুলি প্রাপকের ব্যবহারের জন্য উপলব্ধ হবে, তবে আপনি স্বীকার করেন যে কোনো প্রাপক কখন ফান্ড ট্রান্সফার পাবেন তার সময় আমরা নিশ্চিত করতে পারি না।

5.8 You acknowledge that we may refuse to act on your instruction or block a Fund Transfer and your Account if we consider it reasonable and practicable to do so. For example, we may refuse to act on an instruction and block a Fund Transfer and your Account if there is a breach or suspected breach of: a) our internal policies b) any security procedure c) any law or requirement of any authority, or d) we receive a regulatory notice or court order to block a Fund Transfer or your Account.

৫.৮ আপনি স্বীকার করেন যে আমরা যুক্তিসংগত ও ব্যবহারিক মনে করলে আপনার নির্দেশে কাজ করতে অস্বীকার করতে বা ফান্ড ট্রান্সফার ও আপনার অ্যাকাউন্ট ব্লক করতে পারি।
উদাহরণস্বরূপ: ক) আমাদের অভ্যন্তরীণ নীতিমালা; খ) যেকোনো নিরাপত্তা পদ্ধতি; গ) যেকোনো কর্তৃপক্ষের আইন বা প্রয়োজনীয়তা; বা ঘ) নিয়ন্ত্রক নোটিশ বা আদালতের আদেশ পেলে।

5.9 If we make a payment into your Account by mistake, we will take out the same amount without asking for your permission but will let you know what has happened.

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

৫.৯ আমরা ভুলক্রমে আপনার অ্যাকাউন্টে পেমেন্ট করলে, আপনার অনুমতি ছাড়াই একই পরিমাণ উত্তোলন করব তবে কী ঘটেছে তা আপনাকে জানাব।

5.10 For Fund Transfers sent to a beneficiary's bank account or mobile wallet, if the beneficiary's bank or mobile financial service provider rejects the transaction for any reason, the amount you sent will be refunded to you within thirty (30) calendar days.

৫.১০ সুবিধাভোগীর ব্যাংক অ্যাকাউন্ট বা মোবাইল ওয়ালেটে পাঠানো ফান্ড ট্রান্সফারের ক্ষেত্রে, সুবিধাভোগীর ব্যাংক বা মোবাইল আর্থিক পরিষেবা প্রদানকারী যেকোনো কারণে লেনদেন প্রত্যাখ্যান করলে, আপনার পাঠানো পরিমাণ ৩০ (ত্রিশ) ক্যালেন্ডার দিনের মধ্যে আপনাকে ফেরত দেওয়া হবে।

5.11 For Fund Transfers sent via cash payout, if the beneficiary fails to collect the cash within the specified timeframe indicated on the Mobile App at the time of initiating the Fund Transfer, the amount will be refunded to you within the timeframe mentioned on the Mobile App when initiating the Fund Transfer. The original transaction amount will be returned in full.

৫.১১ নগদ পেআউটের মাধ্যমে পাঠানো ফান্ড ট্রান্সফারের ক্ষেত্রে, নির্দিষ্ট সময়সীমার মধ্যে সুবিধাভোগী নগদ সংগ্রহ করতে ব্যর্থ হলে, মোবাইল অ্যাপে উল্লিখিত সময়সীমার মধ্যে পরিমাণটি আপনাকে ফেরত দেওয়া হবে।

5.12 If any Fund Transfer is refunded, the original transaction amount will be returned in full. If the original transaction is a single Fund Transfer, the fee will be refunded. However, if the original Fund Transfer is part of a one-to-many transfer, the fee will only be refunded when all transactions in that one-to-many transfer are cancelled or returned.

৫.১২ কোনো ফান্ড ট্রান্সফার ফেরত দেওয়া হলে, মূল লেনদেনের পরিমাণ সম্পূর্ণরূপে ফেরত দেওয়া হবে। মূল লেনদেন একটি একক ফান্ড ট্রান্সফার হলে, ফি ফেরত দেওয়া হবে। তবে মূল ফান্ড ট্রান্সফার এক-থেকে-অনেক ট্রান্সফারের অংশ হলে, সেই ট্রান্সফারের সমস্ত লেনদেন বাতিল বা ফেরত দেওয়া হলেই কেবল ফি ফেরত দেওয়া হবে।

6. PAYMENT CARD

৬. পেমেন্ট কার্ড

6.1 After you successfully finish the onboarding process, we will issue you a Payment Card for which you provide your consent. This Card lets you buy things in person, get cash from specific

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

ATMs we tell you about and do other transactions through channels we may notify you from time to time. These following terms apply to you when you are issued the Card:

৬.১ অনবোর্ডিং প্রক্রিয়া সফলভাবে সম্পন্ন করার পরে, আমরা আপনার সম্মতিতে আপনাকে একটি পেমেন্ট কার্ড ইস্যু করব। এই কার্ডটি আপনাকে ব্যক্তিগতভাবে কেনাকাটা করতে, নির্দিষ্ট ATM থেকে নগদ তুলতে এবং মাঝেমধ্যে অবহিত চ্যানেলগুলির মাধ্যমে অন্যান্য লেনদেন করতে দেয়। কার্ড ইস্যু করার সময় নিম্নলিখিত শর্তগুলি আপনার ক্ষেত্রে প্রযোজ্য:

(a) You must at all times regard the Card as the property of myZoi and surrender it unconditionally and without reservation upon demand by us.

(ক) আপনাকে সর্বদা কার্ডটিকে myZoi-এর সম্পদ হিসাবে বিবেচনা করতে হবে এবং আমাদের দাবিতে নিঃশর্তে ও কোনো সংরক্ষণ ছাড়াই জমা দিতে হবে।

(b) You must not use or attempt to use the Card unless there are sufficient funds in your Account to cover the withdrawal or transfer.

(খ) উত্তোলন বা ট্রান্সফার করার জন্য আপনার অ্যাকাউন্টে পর্যাপ্ত তহবিল না থাকলে আপনাকে কার্ডটি ব্যবহার করতে বা ব্যবহারের চেষ্টা করতে হবে না।

(c) You must restrict use of the Card exclusively to yourself as it is not transferable.

(গ) কার্ডটি হস্তান্তরযোগ্য নয় বলে আপনাকে এটি শুধুমাত্র নিজের ব্যবহারের মধ্যে সীমাবদ্ধ রাখতে হবে।

(d) You must not use or attempt to use the Card after any notification of its cancellation or withdrawal has been given to you by us or by any person acting on behalf of myZoi.

(ঘ) আমাদের বা myZoi-এর পক্ষে কাজ করা যেকোনো ব্যক্তি আপনাকে কার্ডটি বাতিল বা প্রত্যাহারের কোনো বিজ্ঞপ্তি দেওয়ার পরে আপনাকে কার্ডটি ব্যবহার করতে বা ব্যবহারের চেষ্টা করতে হবে না।

(e) You must not under any circumstances disclose to any person the PIN you have created to facilitate the use of the Card.

(ঙ) কার্ড ব্যবহারের সুবিধার্থে আপনি যে PIN তৈরি করেছেন তা কোনো অবস্থাতেই কোনো ব্যক্তির কাছে প্রকাশ করবেন না।

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

(f) You agree to accept full responsibility for all transactions processed from the use of the Card, except any transactions occurring after we have informed you that we have received notice of loss or theft of the Card or of unauthorised acquisition of the PIN.

(চ) কার্ডের ব্যবহার থেকে প্রক্রিয়া করা সমস্ত লেনদেনের জন্য পূর্ণ দায়িত্ব গ্রহণ করতে আপনি সম্মত হন, কার্ড হারানো বা চুরির নোটিশ পাওয়ার পরের লেনদেন ব্যতীত।

(g) Subject to (g) above, you accept our record of withdrawals and/or transfers as conclusive and binding for all purposes and to authorise us debit your Account with all amounts withdrawn or transferred with or without your knowledge or authority.

(ছ) উপরের (ছ) সাপেক্ষে, আপনি উত্তোলন এবং/অথবা ট্রান্সফারের আমাদের রেকর্ড চূড়ান্ত ও বাধ্যকারী হিসাবে গ্রহণ করেন এবং আপনার জ্ঞান বা কর্তৃত্ব সহ বা ছাড়াই উত্তোলন বা ট্রান্সফার করা সমস্ত পরিমাণ আপনার অ্যাকাউন্ট থেকে ডেবিট করতে আমাদের অনুমোদন দেন।

(h) You acknowledge that the amount stated on the ATM screen, or a printed enquiry slip, or receipt advice shall not for any purpose whatsoever be taken as conclusive of the state of your Account. Only Account information contained in your statement issued on your Mobile App should be relied upon as conclusive.

(জ) আপনি স্বীকার করেন যে ATM স্ক্রিনে, মুদ্রিত ইনকোয়ারি স্লিপ বা রসিদ পরামর্শে উল্লেখিত পরিমাণ কোনো উদ্দেশ্যেই আপনার অ্যাকাউন্টের অবস্থার নিষ্পত্তিমূলক প্রমাণ হিসাবে বিবেচিত হবে না। শুধুমাত্র আপনার মোবাইল অ্যাপে জারি করা বিবৃতিতে থাকা অ্যাকাউন্টের তথ্য নিষ্পত্তিমূলক হিসাবে নির্ভর করা উচিত।

(i) You agree not to hold us liable, responsible, or accountable in any way whatsoever for any loss, injury or damage howsoever arising caused by any mechanical defect in or insufficiency of funds in or malfunction of the ATM or any reader used with your Card.

(ঝ) ATM বা আপনার কার্ডের সাথে ব্যবহৃত যেকোনো রিডারের যান্ত্রিক ত্রুটি বা তহবিলের অপ্রতুলতা বা খারাবির কারণে হওয়া যেকোনো ক্ষতি, আঘাত বা ক্ষয়ক্ষতির জন্য আমাদের যেকোনোভাবে দায়ী রাখতে না করতে আপনি সম্মত হন।

(j) Notwithstanding and without prejudice to the generality of the provisions of (i) above, the use of the Card shall be at your sole risk, and you assume any and all risks incidental to or arising out of the use of the Card.

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

(এ) উপরের (ঝ)-এর বিধানের সাধারণতার প্রতি কোনো পক্ষপাত ছাড়াই, কার্ডের ব্যবহার সম্পূর্ণরূপে আপনার নিজের ঝুঁকিতে হবে এবং কার্ডের ব্যবহার থেকে বা ব্যবহারের ফলে উদ্ভূত সমস্ত ঝুঁকি আপনি গ্রহণ করবেন।

(k) You agree that we will not be responsible for the Card not being honoured for any reason.

(ট) আপনি সম্মত হন যে কোনো কারণে কার্ড সম্মানিত না হলে আমরা দায়িত্বশীল থাকব না।

(l) You will return or destroy the Card for cancellation should it be no longer required or should your Account be closed for any reason.

(ঠ) কার্ডটি আর প্রয়োজন না হলে বা যেকোনো কারণে আপনার অ্যাকাউন্ট বন্ধ হলে বাতিলের জন্য আপনি কার্ডটি ফেরত দেবেন বা ধ্বংস করবেন।

(m) We shall be at liberty to terminate the Card at any time without notice to you.

(ড) আমরা আপনাকে কোনো নোটিশ ছাড়াই যেকোনো সময় কার্ড বাতিল করার অধিকার রাখি।

(n) In certain cases, we may dispatch your Card to you via your employer or via a Licensed Financial Institution. You acknowledge your agreement to accept the Card through this method.

(ঢ) বিশেষ কিছু ক্ষেত্রে, আমরা আপনার কার্ডটি আপনার নিয়োগকর্তার মাধ্যমে অথবা কোনো লাইসেন্সপ্রাপ্ত আর্থিক প্রতিষ্ঠানের মাধ্যমে আপনার কাছে পাঠাতে পারি। আপনি এই পদ্ধতিতে কার্ডটি গ্রহণ করতে আপনার সম্মতি স্বীকার করছেন।

7. MOBILE RECHARGE

৭. ফি এবং চার্জ

7.1 By using Mobile Recharge service you accept the recharge amounts and these terms.

7.1 মোবাইল রিচার্জ পরিষেবা ব্যবহার করে আপনি রিচার্জের পরিমাণ এবং এই শর্তগুলি গ্রহণ করেন।

The provision of Mobile Recharge services by myZoi facilitates the purchase of domestic and international Airtime Recharge Credit (which may be used to purchase multiple services offered by the relevant Mobile Operator such as SMS, Bundles, domestic and international calls) relating to services to be provided by mobile

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

telephone operators and other third parties.

myZoi দ্বারা মোবাইল রিচার্জ পরিষেবার বিধান দেশীয় ও আন্তর্জাতিক এয়ারটাইম রিচার্জ ক্রেডিট কেনার সুবিধা দেয় (যা সংশ্লিষ্ট মোবাইল অপারেটর দ্বারা প্রদত্ত একাধিক পরিষেবা যেমন SMS, বাউন্স, দেশীয় ও আন্তর্জাতিক কল কিনতে ব্যবহার করা যেতে পারে) মোবাইল টেলিফোন অপারেটর এবং অন্যান্য তৃতীয় পক্ষ দ্বারা প্রদত্ত পরিষেবা সম্পর্কিত।

7.2 The total amount (inclusive of all applicable taxes and charges) will be **displayed clearly** on the Mobile App before you confirm your transaction. Proceeding with the transaction at this point is entirely optional.

7.2 আপনার লেনদেন নিশ্চিত করার আগে মোবাইল অ্যাপে মোট পরিমাণ (সমস্ত প্রযোজ্য কর ও চার্জ সহ) স্পষ্টভাবে প্রদর্শিত হবে। এই মুহূর্তে লেনদেনের সাথে এগিয়ে যাওয়া সম্পূর্ণ ঐচ্ছিক।

In cases where the Airtime Recharge Credit you purchase is in a different currency than your chosen payment method, the amount charged will be the amount you selected in your local currency as displayed on the Mobile App.

আপনার কেনা এয়ারটাইম রিচার্জ ক্রেডিট আপনার চোজন পেমেন্ট পদ্ধতির চেয়ে ভিন্ন মুদ্রায় হলে, চার্জের পরিমাণ মোবাইল অ্যাপে প্রদর্শিত স্থানীয় মুদ্রায় আপনার নির্বাচিত পরিমাণ হবে।

All instructions to make a Mobile Recharge from your Account shall be binding on you and cannot be reversed. You will be required to input certain information (e.g. receiver's mobile phone number and recharge amount) in respect of the Mobile Recharge service or the Mobile App. **It is your responsibility to ensure that you have inputted the correct information.** Once an Airtime Recharge Credit is sent, it can be used immediately and **cannot be refunded**.

আপনার অ্যাকাউন্ট থেকে মোবাইল রিচার্জ করার সমস্ত নির্দেশ আপনার উপর বাধ্যকারী এবং পূর্ববস্থায় ফেরানো যাবে না। একবার এয়ারটাইম রিচার্জ ক্রেডিট পাঠানো হলে, এটি অবিলম্বে ব্যবহার করা যাবে এবং ফেরত দেওয়া যাবে না। প্রদত্ত তথ্যের নির্ভুলতা নিশ্চিত করা সম্পূর্ণভাবে আপনার দায়িত্ব।

To avoid it being provided to the wrong phone number, we ask you to **confirm**, where applicable, that the recipient details you have entered are correct. Confirmed

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

instructions are final and binding upon you.

ভুল ফোন নম্বরে প্রদান এড়াতে, আমরা আপনাকে প্রাপকের সঠিক বিবরণ নিশ্চিত করতে বলি। নিশ্চিত করা নির্দেশগুলি চূড়ান্ত এবং আপনার উপর বাধ্যকারী।

Please note that the Mobile App may impose limits on the number and value of Products that can be purchased or received, including restrictions over specific time periods (e.g. daily, weekly, monthly). Additional limits and exclusions related to the use of the Mobile App and the purchase of myZoi products and Services may apply from time to time.

অনুগ্রহ করে মনে রাখবেন যে মোবাইল অ্যাপ নির্দিষ্ট সময়কাল (যেমন দৈনিক, সাপ্তাহিক, মাসিক) সহ কেনা বা গ্রহণ করা পণ্যের সংখ্যা ও মূল্যের উপর সীমা আরোপ করতে পারে।

7.4 If you select "auto recharge", you will be charged for the initial Mobile Recharge and automatically charged for each subsequent Mobile Recharge on the payment dates specified by you (e.g. every 7, 14, 28 or 30 of the month). You will be charged for an auto recharge no more than 24 hours before the auto recharge is sent. If the payment is declined of your auto recharge, your auto recharge will be cancelled, and you will need to wait until you have sufficient funds to create a new auto recharge.

7.4 আপনি "অটো রিচার্জ" নির্বাচন করলে, প্রথম মোবাইল রিচার্জের জন্য চার্জ করা হবে এবং আপনার নির্দিষ্ট পেমেন্ট তারিখে (যেমন প্রতি মাসের ৭, ১৪, ২৮ বা ৩০ তারিখে) পরবর্তী প্রতিটি মোবাইল রিচার্জের জন্য স্বয়ংক্রিয়ভাবে চার্জ করা হবে। অটো রিচার্জ পাঠানোর ২৪ ঘণ্টারও বেশি আগে অটো রিচার্জের জন্য চার্জ করা হবে না। আপনার অটো রিচার্জের পেমেন্ট প্রত্যাখ্যান হলে, আপনার অটো রিচার্জ বাতিল হয়ে যাবে এবং নতুন অটো রিচার্জ তৈরি করতে পর্যাপ্ত তহবিল না হওয়া পর্যন্ত অপেক্ষা করতে হবে।

You may cancel any auto recharge you have set up on your Account at any time and the cancellation will be effective before the next auto recharge payment is due to be paid. For example, if your auto recharge is paid on the 28th of the month, you may cancel that auto recharge at any time 2 days before the auto recharge is scheduled, in this case, it would need to be cancelled on the 26th of the month, and no further auto recharge payments will be charged to your chosen payment method. You will not receive a refund for any previous auto recharge payments.

আপনি যেকোনো সময় আপনার অ্যাকাউন্টে সেট আপ করা যেকোনো অটো রিচার্জ

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

বাতিল করতে পারেন এবং পরবর্তী অটো রিচার্জ পেমেন্টের নির্ধারিত তারিখের আগে বাতিলটি কার্যকর হবে। উদাহরণস্বরূপ, আপনার অটো রিচার্জ মাসের ২৮ তারিখে পরিশোধ হলে, আপনি যেকোনো সময় ২ দিন আগে অর্থাৎ ২৬ তারিখের মধ্যে বাতিল করতে পারবেন এবং আর কোনো অটো রিচার্জ পেমেন্ট চার্জ হবে না। পূর্ববর্তী কোনো অটো রিচার্জ পেমেন্টের জন্য আপনি কোনো ফেরত পাবেন না।

When you set up an auto recharge, the recharge amount and any processing fees as of the date of setup will be charged for each subsequent auto recharge payment. If you set-up an auto recharge for an international recharge and the recharge you purchase is to be received in a different currency to the currency of your chosen payment method, the amount you will be charged for the auto recharge on each payment date will be based on the price of the bundles set.

আপনি যখন একটি অটো রিচার্জ সেট আপ করেন, সেটআপের তারিখের রিচার্জের পরিমাণ এবং যেকোনো প্রক্রিয়াকরণ ফি পরবর্তী প্রতিটি অটো রিচার্জ পেমেন্টের জন্য চার্জ করা হবে। আপনি আন্তর্জাতিক রিচার্জের জন্য অটো রিচার্জ সেট আপ করলে এবং কেনা রিচার্জ আপনার চোজন পেমেন্ট পদ্ধতির মুদ্রার চেয়ে ভিন্ন মুদ্রায় প্রাপ্ত হলে, প্রতিটি পেমেন্ট তারিখে অটো রিচার্জের জন্য চার্জ করা পরিমাণ নির্ধারিত বাস্তবের মূল্যের উপর ভিত্তি করে হবে।

If the price of recharge increases which results in an increase in the price of your auto recharge, myZoi will notify you of the price increase and will cancel the next auto recharges.

রিচার্জের মূল্য বৃদ্ধি পেলে যা আপনার অটো রিচার্জের মূল্য বৃদ্ধির কারণ হয়, myZoi আপনাকে মূল্য বৃদ্ধি সম্পর্কে অবহিত করবে এবং পরবর্তী অটো রিচার্জগুলি বাতিল করবে।

You can accept the increase by continuing to enable an auto recharge after the price increase takes effects.

মূল্য বৃদ্ধি কার্যকর হওয়ার পরে অটো রিচার্জ চালু রাখা অব্যাহত রেখে আপনি বৃদ্ধি গ্রহণ করতে পারেন।

Auto recharges are automatically renewed unless discontinued. You can manage or cancel your auto recharges in your myZoi Account on your Mobile App.

অটো রিচার্জগুলি বন্ধ না হলে স্বয়ংক্রিয়ভাবে নবায়ন হয়। আপনি আপনার মোবাইল অ্যাপে আপনার myZoi অ্যাকাউন্টে আপনার অটো রিচার্জগুলি পরিচালনা বা বাতিল

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

করতে পারেন।

myZoi reserves the right to accept, refuse, discontinue or cancel the auto recharge service.

myZoi অটো রিচার্জ পরিষেবা গ্রহণ, অস্বীকার, বন্ধ বা বাতিল করার অধিকার সংরক্ষণ করে।

7.5 Once your payment is successfully processed, the Mobile Recharge service will be provided. You agree and understand that myZoi only acts on your authorization to send the Airtime Recharge Credit and the relevant Mobile Recharge Operator shall solely be liable to you and your Recipient, where applicable, for the provision of the services related to the Mobile Recharge.

7.5 পেমেন্ট সফলভাবে প্রক্রিয়া হলে, মোবাইল রিচার্জ পরিষেবা প্রদান করা হবে। আপনি সম্মত হন এবং বোঝেন যে myZoi কেবলমাত্র আপনার অনুমোদনে এয়ারটাইম রিচার্জ ক্রেডিট পাঠানোর জন্য কাজ করে এবং সংশ্লিষ্ট মোবাইল অপারেটর মোবাইল রিচার্জ সম্পর্কিত পরিষেবার বিধানের জন্য আপনার এবং আপনার প্রাপকের কাছে একাই দায়বদ্ধ। মাঝে মাঝে, সংশ্লিষ্ট মোবাইল অপারেটর প্রাপকের কাছে এয়ারটাইম রিচার্জ ক্রেডিট সরবরাহ করার আগে বিলম্ব হতে পারে। আপনার লেনদেন সফলভাবে সম্পন্ন হওয়ার সাথে সাথে আমরা মোবাইল অ্যাপের মাধ্যমে আপনাকে একটি নিশ্চিতকরণ পাঠাব।

Occasionally, there may be a delay before the relevant Mobile Operator delivers the Airtime Recharge Credit to the Recipient. We will send you a confirmation via the Mobile App as soon as your transaction has been successfully completed.

কখনও কখনও, প্রাসঙ্গিক মোবাইল অপারেটরটি প্রাপকের কাছে এয়ারটাইম রিচার্জ ক্রেডিট পৌঁছে দেওয়ার আগে দেরি হতে পারে। আপনার লেনদেন সফলভাবে সম্পন্ন হওয়ার সাথে সাথেই আমরা মোবাইল অ্যাপের মাধ্যমে আপনাকে একটি নিশ্চিতকরণ পাঠাবো।

Please ensure your Account has sufficient funds in order to process the transaction successfully. myZoi and/or its service providers shall bear no liability or consequences related to the provision of incorrect, inaccurate or false information

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

by you. You are solely responsible for any consequences related to the failure to provide correct, accurate, and true information or the failure to correct such inaccurate information prior to final confirmation.

দয়া করে নিশ্চিত করুন যে আপনার অ্যাকাউন্টে লেনদেন সফলভাবে সম্পন্ন করার জন্য যথেষ্ট তহবিল রয়েছে। myZoi এবং/অথবা এর পরিষেবা প্রদানকারীরা আপনার দ্বারা প্রদত্ত ভুল, অসংলগ্ন বা মিথ্যা তথ্যের জন্য কোনো দায়বদ্ধতা বা ফলাফলের জন্য দায়ী থাকবে না। সঠিক, সঠিক এবং সত্য তথ্য প্রদান করতে ব্যর্থ হওয়া বা চূড়ান্ত নিশ্চিতকরণের আগে এমন অসংলগ্ন তথ্য সংশোধন করতে ব্যর্থ হওয়ার ক্ষেত্রে সমস্ত ফলাফলের জন্য আপনি একমাত্র দায়ী।

7.6 myZoi will not check the accuracy or completeness of the information or the suitability or quality of the products and services offered by third parties.

You must make your own inquiries with the relevant Mobile Operator directly before relying on the Mobile Operator information or entering into a transaction in relation to the Mobile Operator's products and services referred to within the Mobile App. **The Mobile Operators are fully responsible for all aspects of their services.**

7.6 myZoi তৃতীয় পক্ষ দ্বারা প্রদত্ত পণ্য ও পরিষেবার তথ্যের নির্ভুলতা বা সম্পূর্ণতা বা পণ্য ও পরিষেবার উপযুক্ততা বা গুণমান পরীক্ষা করবে না।

মোবাইল অপারেটরের তথ্যের উপর নির্ভর করার আগে বা মোবাইল অপারেটরের পণ্য ও পরিষেবা সম্পর্কিত লেনদেন করার আগে আপনাকে সরাসরি সংশ্লিষ্ট মোবাইল অপারেটরের সাথে নিজস্ব অনুসন্ধান করতে হবে। মোবাইল অপারেটররা তাদের পরিষেবার সমস্ত দিকের জন্য সম্পূর্ণ দায়িত্বশীল।

7.7 Access to Mobile Recharge packages may be limited, delayed, or unavailable during periods of peak demand, market volatility, system upgrades or maintenance, communication system problems, or circumstances beyond our reasonable control. In addition, the transactions may be delayed or unavailable based on certain transaction conditions, including regulatory issues.

7.7 পিক চাহিদা, বাজার অস্থিরতা, সিস্টেম আপগ্রেড বা রক্ষণাবেক্ষণ, যোগাযোগ

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

সিস্টেম সমস্যা, বা আমাদের যুক্তিসংগত নিয়ন্ত্রণের বাইরের পরিস্থিতির সময় মোবাইল রিচার্জ প্যাকেজের অ্যাক্সেস সীমিত, বিলম্বিত বা অনুপলব্ধ হতে পারে। উপরন্তু, নিয়ন্ত্রক সমস্যা সহ নির্দিষ্ট লেনদেন শর্তের উপর ভিত্তি করে লেনদেনও বিলম্বিত বা অনুপলব্ধ হতে পারে।

8. FEES AND CHARGES

৪. ফি এবং চার্জ

8.1 We shall be entitled to impose fees and charges for the Services that you subscribe to. We will deduct the applicable fees and charges (including all government taxes) from your Account when you use the Services or in such other manner as communicated to you from time to time. The fees as applicable from time to time shall be detailed on our Website and Mobile App, or as communicated to you from time to time including by way of SMS or push notification.

৪.১ আমরা সেই সার্ভিসের জন্য ফি ও চার্জ আরোপ করার অধিকার রাখি যেগুলো আপনি সাবসক্রাইব করেন। আপনি যখন সার্ভিসগুলো ব্যবহার করবেন অথবা যেভাবে আমাদের পক্ষ থেকে আপনাকে সময়ে সময়ে জানানো হবে, তখন আমরা আপনার অ্যাকাউন্ট থেকে প্রযোজ্য ফি ও চার্জ (সব সরকারি ট্যাক্স সহ) কাটব। প্রযোজ্য ফি সময়ে সময়ে আমাদের ওয়েবসাইট এবং মোবাইল অ্যাপে বিস্তারিত দেওয়া থাকবে, অথবা সময়ে সময়ে আপনাকে এসএমএস বা পুশ নোটিফিকেশনের মাধ্যমে জানানো হবে।

8.2 The fees and charges paid to us are non-refundable and our records on the fees to be paid shall be final and binding.

৪.২ আমাদের কাছে প্রদত্ত ফি এবং চার্জ ফেরতযোগ্য নয় এবং প্রদেয় ফি সম্পর্কে আমাদের রেকর্ডই চূড়ান্ত এবং বাধ্যতামূলক।

8.3 We can change these fees and charges at any time, by providing you with 60 calendar days' notice via SMS, through a Mobile App notification and/or via such other means as we determine. Your continued use of the Services shall signify your acceptance of our updated fees and charges.

৪.৩ আমরা যেকোনো সময় এই ফি ও চার্জ পরিবর্তন করতে পারি, ৬০ ক্যালেন্ডার দিনের নোটিশ দিয়ে SMS, মোবাইল অ্যাপ নোটিফিকেশন এবং/অথবা আমরা যেসব অন্যান্য উপায় ঠিক করি তা ব্যবহার করে। সার্ভিসটি চালিয়ে যাওয়ায় আপনি আমাদের আপডেট করা ফি ও চার্জ মেনে নিচ্ছেন বোঝানো হবে।

9. COMMUNICATION

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: ১৫তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

9. যোগাযোগ

9.1 By accepting these Terms, you hereby request and expressly authorise us and our employees or agents to communicate with you, and accept instructions from you or with your approval, (i) on the phone number you provide to us; (ii) in writing by email or at the address you have provided to us including through your Account, Mobile App or otherwise; and/or (iii) any other mode and form as may be determined appropriate by us from time to time.

9.1 এই শর্তাবলী গ্রহণ করে, আপনি এতদ্বারা আমাদের এবং আমাদের কর্মচারী বা এজেন্টদের আপনার সাথে যোগাযোগ করতে এবং আপনার কাছ থেকে বা আপনার অনুমোদনে নির্দেশ গ্রহণ করতে অনুরোধ করেন ও স্পষ্টভাবে অনুমোদন দেন: (i) আপনি আমাদের যে ফোন নম্বর দেন তাতে; (ii) ইমেইলে বা আপনার দেওয়া ঠিকানায় আপনার অ্যাকাউন্ট, মোবাইল অ্যাপ বা অন্যথায় সহ লিখিতভাবে; এবং/অথবা (iii) আমরা মাঝেমাঝে যথাযথ নির্ধারণ করতে পারি এমন অন্য কোনো মোড ও ফর্মে।

9.2 By engaging in communication with our representatives via telephone, you provide your consent for the recording of all such telephone calls, for any purpose deemed necessary. This consent is granted in accordance with applicable laws. The records of these communications, maintained by us, shall be considered conclusive and binding evidence of both the nature and content of said communications.

9.2 টেলিফোনে আমাদের প্রতিনিধিদের সাথে যোগাযোগ করে, আপনি প্রয়োজনীয় মনে করা যেকোনো উদ্দেশ্যে এই ধরনের সমস্ত টেলিফোন কল রেকর্ড করার সম্মতি দেন। এই সম্মতি প্রযোজ্য আইন অনুসারে দেওয়া হয়। আমাদের দ্বারা বজায় রাখা এই যোগাযোগগুলির রেকর্ডগুলি উক্ত যোগাযোগগুলির প্রকৃতি ও বিষয়বস্তু উভয়ের চূড়ান্ত ও বাধ্যকারী প্রমাণ হিসাবে বিবেচিত হবে।

9.3 You confirm that any instructions or approvals you give are valid and binding, without needing additional verification. However, we might choose to confirm instructions or approvals from you if needed.

9.3 আপনি নিশ্চিত করেন যে আপনার দেওয়া যেকোনো নির্দেশ বা অনুমোদন অতিরিক্ত যাচাইকরণ ছাড়াই বৈধ ও বাধ্যকারী। তবে প্রয়োজনে আমরা আপনার কাছ থেকে নির্দেশ বা অনুমোদন নিশ্চিত করতে বেছে নিতে পারি।

9.4 You must immediately notify us of any changes or updates to your mobile number or your contact information. You can do this through the Mobile App.

9.4 আপনার মোবাইল নম্বর বা যোগাযোগের তথ্যে যেকোনো পরিবর্তন বা আপডেট সম্পর্কে আপনাকে অবিলম্বে আমাদের অবহিত করতে হবে। আপনি মোবাইল অ্যাপের মাধ্যমে এটি করতে পারেন।

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

10 PERMITTED USE OF MYZOI WEBSITE AND MOBILE APP

10 myZoi ওয়েবসাইট ও মোবাইল অ্যাপের অনুমোদিত ব্যবহার

10.1 You may use the Mobile App solely for your own use and subject to these Terms.

10.1 আপনি শুধুমাত্র নিজের ব্যবহারের জন্য এবং এই শর্তাবলীর অধীনে মোবাইল অ্যাপটি ব্যবহার করতে পারেন।

10.2 All content, data, design, information or other materials available on and underlying the Website and Mobile App (collectively “**Content**”), including but not limited to software underlying the Website and Mobile App or which are required for accessing or using the Website or Mobile App, images, text, layouts, arrangements, displays, illustrations, photographs, graphics, audio and video clips, HTML files and other content, logos, trademarks that may be used on the Website and Mobile App are the property of myZoi and/or its licensors and are protected by copyright and/or other applicable intellectual property right laws.

10.2 ওয়েবসাইট ও মোবাইল অ্যাপে উপলব্ধ এবং অন্তর্নিহিত সমস্ত বিষয়বস্তু, ডেটা, ডিজাইন, তথ্য বা অন্যান্য উপকরণ (সমষ্টিগতভাবে “কন্টেন্ট”), যার মধ্যে রয়েছে কিন্তু সীমাবদ্ধ নয়: সফটওয়্যার, ছবি, টেক্সট, লেআউট, ব্যবস্থাপনা, ডিসপ্লে, চিত্র, ফটোগ্রাফ, গ্রাফিক্স, অডিও ও ভিডিও ক্লিপ, HTML ফাইল, লোগো, ট্রেডমার্ক — এগুলি myZoi এবং/অথবা এর লাইসেন্সদাতাদের সম্পদ এবং কপিরাইট ও/অথবা অন্যান্য প্রযোজ্য মেধাস্বত্ব আইন দ্বারা সুরক্ষিত।

10.3 You are not permitted to copy, reproduce, scrap, publish, perform, communicate to the public in any manner whatsoever, transmit, sell, license, distribute or transfer in any manner whatsoever, adapt, modify, translate, disassemble, decompile or reverse engineer, create derivative works from, or in any way use or exploit the Website, the Mobile App, the Content or any part thereof. You shall not remove or obliterate any copyright, trademark or proprietary rights notices from the Content or the Website or Mobile App and shall reproduce all such notices on all authorised copies of the Content. Any use of the Website, the Mobile App and / or Content in violation of these Terms may violate copyright, trademark, and other applicable laws, and could result in appropriate legal action.

10.3 আপনি ওয়েবসাইট, মোবাইল অ্যাপ, কন্টেন্ট বা এর যেকোনো অংশ কপি, পুনরুৎপাদন, স্ক্র্যাপ, প্রকাশ, পারফর্ম, সর্বসাধারণকে যোগাযোগ, প্রেরণ, বিক্রয়, লাইসেন্স, বিতরণ, ট্রান্সফার, অভিযোজিত, পরিবর্তন, অনুবাদ, ডিসঅ্যাসেম্বল, ডিকম্পাইল বা রিভার্স ইঞ্জিনিয়ার করতে বা যেকোনো উপায়ে ব্যবহার বা শোষণ করতে অনুমোদিত নন। এই শর্তাবলীর লঙ্ঘনে যেকোনো ব্যবহার আইনি পদক্ষেপের কারণ হতে পারে।

11. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

11. প্রতিনিধিত্ব এবং ওয়ারেন্টি

11.1 You represent and warrant that you will:

11.1 আপনি প্রতিনিধিত্ব করেন ও ওয়ারেন্টি দেন যে আপনি নিম্নলিখিতগুলি করবেন:

a) not use the Services, Website or Mobile App for any illegal or unauthorised purpose or in a manner that could damage or cause risk to our business, reputation, employees, customers of myZoi or any third party;

(ক) কোনো অবৈধ বা অননুমোদিত উদ্দেশ্যে বা এমনভাবে পরিষেবাগুলি, ওয়েবসাইট বা মোবাইল অ্যাপ ব্যবহার করবেন না যা আমাদের ব্যবসা, সুনাম, কর্মচারী, myZoi-এর গ্রাহক বা যেকোনো তৃতীয় পক্ষের ক্ষতি করতে পারে বা ঝুঁকি সৃষ্টি করতে পারে;

b) not do any act which will cause you or another party to breach these Terms;

(খ) এমন কোনো কাজ করবেন না যা আপনাকে বা অন্য পক্ষকে এই শর্তাবলী লঙ্ঘন করতে বাধ্য করবে;

c) comply at all times with all applicable anti-corruption, anti-bribery laws in the country where the Services provided and in the country in which you reside;

(গ) পরিষেবাগুলি প্রদান করা দেশে এবং আপনি বসবাসকারী দেশে সমস্ত প্রযোজ্য দুর্নীতি বিরোধী ও ঘুষ বিরোধী আইন সর্বদা মেনে চলবেন;

d) not create more than one Account;

(ঘ) একাধিক অ্যাকাউন্ট তৈরি করবেন না;

e) not introduce into or through the Website or Mobile App any computer virus, 'Trojan horse' worm, logic bomb, malware, or anything similar the purpose of which is to disable a computer or network or adversely affect its performance;

(ঙ) ওয়েবসাইট বা মোবাইল অ্যাপে বা মাধ্যমে কোনো কম্পিউটার ভাইরাস, 'ট্রোজান হর্স' ওয়ার্ম, লজিক বম্ব, ম্যালওয়্যার বা অনুরূপ কিছু প্রবর্তন করবেন না যার উদ্দেশ্য কম্পিউটার বা নেটওয়ার্ক অক্ষম করা বা এর কার্যক্ষমতায় প্রতিকূলভাবে প্রভাব ফেলা;

f) use the latest virus scanning software and take other reasonable precautions in respect of the security of your device when accessing or using the Website or the Mobile App;

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

(চ) ওয়েবসাইট বা মোবাইল অ্যাপ অ্যাক্সেস বা ব্যবহার করার সময় সর্বশেষ ভাইরাস স্ক্যানিং সফটওয়্যার ব্যবহার করবেন এবং আপনার ডিভাইসের নিরাপত্তার বিষয়ে অন্যান্য যুক্তিসংগত সতর্কতা অবলম্বন করবেন;

g) not infringe our or any third party's intellectual property rights; and

(ছ) আমাদের বা কোনো তৃতীয় পক্ষের মেধাস্বত্ব অধিকার লঙ্ঘন করবেন না; এবং

h) cooperate in any investigation conducted by us in relation to the Services or any breach of these Terms.

(জ) পরিষেবাগুলির বিষয়ে বা এই শর্তাবলীর যেকোনো লঙ্ঘনের বিষয়ে আমাদের পরিচালিত যেকোনো তদন্তে সহযোগিতা করবেন।

12. REPORTING SUSPECTED FRAUD, UNAUTHORISED PAYMENTS, STOLEN CARD, MOBILE DEVICE

12. সন্দেহজনক প্রতারণা, অননুমোদিত পেমেন্ট, চুরি যাওয়া কার্ড, মোবাইল ডিভাইস রিপোর্ট করা

12.1 If you suspect an incorrect, fraudulent, or unauthorised payment or transaction has been made using your Account, please contact us immediately by calling our call centre using the information provided in Clause 17.4 (Complaints, Customer Service and Communication Channel) of these Terms. We will make every effort to provide assistance and resolve the matter as far as we can.

12.1 আপনার অ্যাকাউন্ট ব্যবহার করে একটি ভুল, প্রতারণামূলক বা অননুমোদিত পেমেন্ট বা লেনদেন হয়েছে বলে সন্দেহ হলে, অনুগ্রহ করে এই শর্তাবলীর ধারা ১৭.৪-এ প্রদত্ত তথ্য ব্যবহার করে আমাদের কল সেন্টারে কল করে অবিলম্বে আমাদের সাথে যোগাযোগ করুন। আমরা সহায়তা প্রদান করতে এবং যতটা সম্ভব বিষয়টি সমাধান করতে সর্বাত্মক প্রচেষ্টা করব।

12.2 If you believe you have lost money as a result of a fraudulent, unauthorised payment or transaction, or other criminal activity on your Account, we may ask you to provide more information for us to assess how the losses have arisen and who is responsible. If we ask you for such information, you must provide it as soon as possible in all circumstances. We will try to help you recover the funds, but we will not be liable for any loss you suffer.

12.2 আপনি যদি বিশ্বাস করেন যে আপনার অ্যাকাউন্টে প্রতারণামূলক, অননুমোদিত পেমেন্ট বা লেনদেন বা অন্যান্য অপরাধমূলক কার্যকলাপের ফলে অর্থ হারিয়েছেন, তাহলে আমরা ক্ষতি কীভাবে

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

হয়েছে এবং কে দায়িত্বশীল তা মূল্যায়ন করতে আরও তথ্য চাইতে পারি। আমরা তহবিল পুনরুদ্ধারে সাহায্য করার চেষ্টা করব, কিন্তু আপনার কোনো ক্ষতির জন্য আমরা দায়বদ্ধ থাকব না।

12.3 You must immediately notify us of the loss or theft of the Card by calling our call centre using the information provided in Clause 17.4 (Complaints, Customer Service and Communication Channel) of these Terms. In case of a lost or stolen Card, a replacement Card will be issued only upon your explicit request. You acknowledge that it is your responsibility to initiate the request for a replacement Card.

12.3 কার্ড হারানো বা চুরি হলে এই শর্তাবলীর ধারা ১৭.৪-এ প্রদত্ত তথ্য ব্যবহার করে আমাদের কল সেন্টারে কল করে অবিলম্বে আমাদের অবহিত করতে হবে। হারানো বা চুরি যাওয়া কার্ডের ক্ষেত্রে, কেবলমাত্র আপনার স্পষ্ট অনুরোধে একটি প্রতিস্থাপন কার্ড ইস্যু করা হবে। আপনি স্বীকার করেন যে প্রতিস্থাপন কার্ডের অনুরোধ শুরু করা আপনার দায়িত্ব।

12.4 In the event of fraud, loss or theft of your mobile device or the sim card used in your mobile device you are obliged to immediately notify myZoi by calling our call centre using the information provided in Clause 17.4 (Complaints, Customer Service and Communication Channel) in order for myZoi to freeze your Account. you will indemnify and hold myZoi harmless for any losses, liabilities, damages, costs, expenses arising out of or in relation to myZoi freezing your Account, pursuant to your notification, as described above.

12.4 আপনার মোবাইল ডিভাইস বা এতে ব্যবহৃত সিম কার্ড প্রতারণার শিকার হলে, হারিয়ে গেলে বা চুরি হলে, আপনার অ্যাকাউন্ট ফ্রিজ করতে এই শর্তাবলীর ধারা ১৭.৪-এ প্রদত্ত তথ্য ব্যবহার করে আমাদের কল সেন্টারে কল করে অবিলম্বে myZoi-কে অবহিত করতে আপনি বাধ্য। আপনার অবহিতকরণের ফলে myZoi কর্তৃক আপনার অ্যাকাউন্ট ফ্রিজ করার সাথে সম্পর্কিত যেকোনো ক্ষতি, দায়, ক্ষয়ক্ষতি, খরচ, ব্যয় থেকে আপনি myZoi-কে ক্ষতিপূরণ দেবেন ও নিরীহ রাখবেন।

13. DISCLAIMER OF WARRANTIES

13. ওয়ারেন্টির অস্বীকৃতি

13.1 We provide the Services and our Content, “as is” and “as available” without any warranty or condition of any kind, express or implied. myZoi, on behalf of itself, its affiliates and its licensors, disclaims all warranties of any kind, whether express or implied, relating to the services, our Content, or the Website, including implied warranties of merchantability, fitness for a particular purpose, quiet enjoyment, quality, accuracy, title and non-infringement, and any warranty arising out of course of dealing, usage, or trade.

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

আমরা পরিষেবাগুলি এবং আমাদের কন্টেন্ট "যেমন আছে" এবং "যেমন উপলব্ধ" হিসাবে কোনো ওয়ারেন্টি বা শর্ত ছাড়াই প্রদান করি। myZoi নিজের পক্ষে, তার সহযোগীদের এবং লাইসেন্সদাতাদের পক্ষে, পরিষেবাগুলি, আমাদের কন্টেন্ট বা ওয়েবসাইট সম্পর্কিত সমস্ত ধরনের ওয়ারেন্টি অস্বীকার করে, যার মধ্যে রয়েছে বাজারযোগ্যতার, কোনো নির্দিষ্ট উদ্দেশ্যে উপযুক্ততার, শান্তিপূর্ণ উপভোগ, গুণমান, নির্ভুলতা, শিরোনাম ও অ-লঙ্ঘনের অন্তর্নিহিত ওয়ারেন্টি।

14. LIMITATION OF LIABILITY

14. দায়বদ্ধতার সীমাবদ্ধতা

14.1 We will not be liable to you or any third party for any loss or damage (including special, indirect, incidental, consequential or punitive damages) arising directly or indirectly from your use of the Services, our Content, or use of the Website or Mobile App.

14.1 পরিষেবাগুলি, আমাদের কন্টেন্ট, ওয়েবসাইট বা মোবাইল অ্যাপ ব্যবহার থেকে সরাসরি বা পরোক্ষভাবে উদ্ভূত যেকোনো ক্ষতি বা ক্ষয়ক্ষতির (বিশেষ, পরোক্ষ, আকস্মিক, পরিণতিমূলক বা শাস্তিমূলক ক্ষতি সহ) জন্য আমরা আপনার বা কোনো তৃতীয় পক্ষের কাছে দায়বদ্ধ থাকব না।

14.2 For the avoidance of doubt, you shall be fully liable for all losses, and damages arising from any Funds Transfer which is authorised using your PIN and/or Payment Card, unless you have notified myZoi in writing or through such channels which myZoi makes available expressly for such purpose that your PIN or Payment Card has been stolen or compromised. If you disclose your PIN to any third party, or if you fail to safeguard and protect your PIN and/or Payment Card using reasonable care and as a result your PIN and/or Payment Card are used by any third party to authorize one or more Fund Transfers, then to the maximum extent permitted under applicable law, you will indemnify and hold myZoi harmless for any losses, liabilities, damages, costs, expenses and charges arising out of or in relation to any such Fund Transfers until the earlier of (a) the time when you change your PIN, and (b) the time when myZoi receives a notification from you that your PIN and/or Payment Card have been compromised or stolen.

14.2 সন্দেহ এড়াতে বলছি, আপনার পিন এবং/অথবা পেমেন্ট কার্ড ব্যবহার করে যে কোনো ফান্ড ট্রান্সফার অনুমোদিত হলে তার সব ক্ষতি এবং ক্ষতিপূরণ জন্য আপনি পুরোপুরি দায়ী হবেন, যদি না আপনি লিখিতভাবে বা এমন কোনো চ্যানেলের মাধ্যমে myZoi-কে জানিয়ে থাকেন যা সরাসরি এই উদ্দেশ্যে দেওয়া হয়েছে যে আপনার পিন বা পেমেন্ট কার্ড চুরি হয়েছে বা কোনোভাবে ক্ষতিগ্রস্ত হয়েছে। আপনি যদি আপনার পিন তৃতীয় পক্ষের সঙ্গে ভাগ করে দেন, বা যদি আপনি যথাযথ যত্ন নিয়ে আপনার পিন এবং/অথবা পেমেন্ট কার্ড সংরক্ষণ এবং রক্ষা করতে ব্যর্থ হন এবং ফলশ্রুতিতে

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

আপনার পিন এবং/অথবা পেমেন্ট কার্ড ব্যবহার করে কোনো তৃতীয় পক্ষ এক বা একাধিক ফান্ড ট্রান্সফার অনুমোদন করে, তাহলে প্রযোজ্য আইনের সর্বোচ্চ সীমা পর্যন্ত, আপনি myZoi-কে যে কোনো ক্ষতি, দায়, ক্ষতিপূরণ, খরচ, ব্যয় ও চার্জ থেকে সুরক্ষা দেবেন এবং ক্ষতিমুক্ত রাখবেন যা কোনো এ ধরনের ফান্ড ট্রান্সফারের সাথে সম্পর্কিত। (বি) সেই সময় যখন আপনি myZoi-কে জানান যে আপনার পিন এবং/অথবা পেমেন্ট কার্ড অননুমোদিতভাবে ব্যবহৃত হয়েছে বা চুরি হয়েছে।

14.3 We will not be liable for any loss (direct or indirect), whatsoever incurred by you or any third party in connection with the Services where we are required to act in accordance with the laws and regulations in any jurisdiction which relate to the prevention of money laundering, terrorist financing or the provision of any services to any persons which may be subject to sanctions.

14.3 আমরা কোনো ধরনের ক্ষতির (সরাসরি বা পরোক্ষ) জন্য দায়ী থাকব না, যা আপনি বা কোনো তৃতীয় পক্ষ সেবাগুলির সাথে সম্পর্কিতভাবে ভুগতে পারেন, যেখানে আমাদেরকে কোনো আইন বা নিয়মাবলী অনুসারে ব্যবস্থা নিতে হয়, যা অর্থপাচার রোধ, সন্ত্রাসী তহবিল প্রদান অথবা কোনো ব্যক্তি বা ব্যক্তিদেরকে সেবা প্রদান যা নিষিদ্ধ বা নিষেধাজ্ঞার অন্তর্ভুক্ত হতে পারে, তার সাথে সম্পর্কিত।

14.4 You shall be liable for the losses related to any Funds Transfer where you have acted fraudulently or are otherwise in breach of these Terms.

14.4 যদি আপনি কোন ফান্ড ট্রান্সফারে প্রতারণামূলকভাবে কাজ করেন বা এই শর্তাবলীর অন্য কোনো লঙ্ঘন করেন, তবে সেই সম্পর্কিত ক্ষতির জন্য আপনি দায়ী থাকবেন।

14.5 myZoi shall be responsible for any unauthorized transactions in connection with your Account, up to the limit of the transaction's value, except in instances where you have acted fraudulently or are otherwise in breach of these Terms, specifically your obligations as outlined in Clause 4.3 of these Terms that refer to your responsibility for safeguarding the security and confidentiality of your Account.

14.5 myZoi আপনার অ্যাকাউন্টের সাথে সম্পর্কিত কোনো অনুমোদনবিহীন লেনদেনের জন্য দায়বদ্ধ থাকবে, লেনদেনের মূল্যের সীমা পর্যন্ত, তবে যদি আপনি প্রতারণামূলকভাবে কাজ করেন বা এই শর্তাবলীর অন্য কোনো নিয়ম ভঙ্গ করেন, বিশেষ করে এই শর্তাবলীর ধারা 4.3-এ উল্লেখিত আপনার দায়িত্বগুলি যা আপনার অ্যাকাউন্টের নিরাপত্তা এবং গোপনীয়তা রক্ষার দায়িত্বসমূহের উল্লেখ করে, সেই ক্ষেত্রে এটি প্রযোজ্য হবে না।

15. INDEMNITY

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

15. ক্ষতিপূরণ

15.1 In addition to the indemnities provided above, you will defend, indemnify, and hold us harmless from and against any and all claims, losses, expenses, demands, or liabilities, including attorneys' fees and costs, incurred by us in connection with any claim by a third party arising out of or in any way related to: (1) your use of the Services, our Content or the website or Mobile App; (2) your violation or alleged violation of these Terms or your violation or alleged violation of any applicable law; (3) your infringement or alleged infringement of any intellectual property or other right of any other person or entity; or (4) relying on the information and documents provided by you. You must not settle any such claim or matter without our prior written consent. We reserve the right, at our own expense, to assume the exclusive defence and control of any matter subject to indemnification by you, and you further agree that you will cooperate fully in the defence of any such claims.

15.1 উপরে প্রদত্ত ক্ষতিপূরণের পাশাপাশি, আপনি আমাদের রক্ষা করবেন, ক্ষতিপূরণ দেবেন এবং যেকোনো ও সমস্ত দাবি, ক্ষতি, ব্যয়, দাবি বা দায়বদ্ধতা থেকে নিরীহ রাখবেন, যার মধ্যে রয়েছে অ্যাটর্নি ফি ও খরচ: (১) পরিষেবাগুলি, আমাদের কন্টেন্ট বা ওয়েবসাইট বা মোবাইল অ্যাপের আপনার ব্যবহার; (২) এই শর্তাবলী বা যেকোনো প্রযোজ্য আইনের আপনার লঙ্ঘন বা অভ্যুক্ত লঙ্ঘন; (৩) যেকোনো ব্যক্তি বা সত্তার মেধাস্বত্ব বা অন্যান্য অধিকারের আপনার লঙ্ঘন বা অভ্যুক্ত লঙ্ঘন; বা (৪) আপনার দেওয়া তথ্য ও নথির উপর নির্ভর করা। আমাদের পূর্ব লিখিত সম্মতি ছাড়াই আপনি কোনো এই ধরনের দাবি বা বিষয় নিষ্পত্তি করতে পারবেন না।

16. TERMINATION AND EXPIRY

16. সমাপ্তি ও মেয়াদ শেষ

16.1 These Terms are binding on you from the time you use the Services and will continue in full force and effect until terminated in accordance with these Terms.

16.1 এই শর্তগুলো আপনি সার্ভিস ব্যবহার করা শুরু করার সঙ্গে সঙ্গে আপনার ওপর প্রযোজ্য হবে এবং এই শর্ত অনুযায়ী বাতিল না হওয়া পর্যন্ত সম্পূর্ণ কার্যকর থাকবে।

16.2 We may terminate these Terms and de-activate your Account immediately by notice to you via SMS or push notification via the Mobile App if (1) you are in breach of these Terms or any applicable law or regulation; or (2) we reasonably believe there may be financial crime risks, potential fraud or illegality in any transactions relating to your Account; or (3) where you are no longer employed or where the employer is no longer availing payroll services from myZoi or (4) in accordance with any applicable law or regulation; or (5) if your Account is

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

deemed inoperative by us as a result of no transactions undertaken on the Account for 90 calendar days.

16.2 আমরা আপনাকে এসএমএস-এর মাধ্যমে অথবা মোবাইল অ্যাপের মাধ্যমে পুশ নোটিফিকেশন পাঠিয়ে এই শর্তাবলী বাতিল করতে এবং আপনার অ্যাকাউন্ট অবিলম্বে নিষ্ক্রিয় করতে পারি, যদি (১) আপনি এই শর্তাবলী বা কোনো প্রযোজ্য আইন বা প্রবিধান লঙ্ঘন করেন; অথবা (২) আমাদের যুক্তিসঙ্গতভাবে বিশ্বাস হয় যে আপনার অ্যাকাউন্ট সম্পর্কিত কোনো লেনদেনে আর্থিক অপরাধের ঝুঁকি, সম্ভাব্য জালিয়াতি বা অবৈধতা থাকতে পারে; অথবা (৩) আপনি আর কর্মরত না থাকেন বা আপনার নিয়োগকর্তা myZoi থেকে আর বেতন পরিশেবা গ্রহণ না করেন; অথবা (৪) কোনো প্রযোজ্য আইন বা প্রবিধান অনুসারে; অথবা (৫) যদি আপনার অ্যাকাউন্টে ৯০ দিন ধরে কোনো লেনদেন না হওয়ার ফলে আমাদের দ্বারা আপনার অ্যাকাউন্টটি নিষ্ক্রিয় বলে বিবেচিত হয়।

16.3 In addition, we may also terminate these Terms and de-activate your Account for any reason by giving you 60 calendar days' notice or such other appropriate time period, via SMS or push notification via the Mobile App.

16.3 এছাড়াও, যেকোনো কারণে আমরা এই শর্তাবলী শেষ করতে পারি এবং আপনার অ্যাকাউন্ট নিষ্ক্রিয় করতে পারি, আপনাকে ৬০ ক্যালেন্ডার দিনের নোটিশ বা অন্য কোনো উপযুক্ত সময়কাল দিয়ে, মোবাইল অ্যাপের মাধ্যমে এসএমএস বা পুশ নোটিফিকেশনের মাধ্যমে জানিয়ে।

16.4 Upon termination, your right and license to access and/or use the Website, Mobile App or avail any Services immediately ceases and your Account will be deactivated.

16.4 সমাপ্তির পর, আপনার ওয়েবসাইট, মোবাইল অ্যাপ অ্যাক্সেস বা ব্যবহার করার অধিকার এবং লাইসেন্স সঙ্গে সঙ্গে শেষ হয়ে যাবে এবং আপনার অ্যাকাউন্ট নিষ্ক্রিয় হয়ে যাবে।

16.5 You may terminate your Account at any time by notifying us in writing via email, Mobile App, by calling our contact center or by such other means as notified by myZoi.

16.5 আপনি যেকোনো সময় আপনার অ্যাকাউন্ট শেষ করতে পারেন আমাদেরকে ইমেইল, মোবাইল অ্যাপের মাধ্যমে, আমাদের কন্টাক্ট সেন্টারে ফোন করে বা myZoi দ্বারা জানানো অন্যান্য উপায়ে লিখিতভাবে জানিয়ে।

16.6 Following the closure of your Account, all undisputed amounts in your Account will be refunded to you. In the event that an unclaimed balance remains subsequent to your Account's closure, you will need to contact us to initiate a request for fund withdrawal.

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

16.6 আপনার অ্যাকাউন্ট বন্ধ করার পর, আপনার অ্যাকাউন্টে থাকা সব অমীমাংসিত পরিমাণ টাকা আপনাকে ফেরত দেওয়া হবে। যদি আপনার অ্যাকাউন্ট বন্ধ হওয়ার পর কোনো অস্থিতির ব্যালেন্স থাকে, তবে আপনাকে তহবিল উত্তোলনের জন্য অনুরোধ শুরু করতে আমাদের সঙ্গে যোগাযোগ করতে হবে।

16.7 We will not impose any closure fee on your Account.

16.7 আমরা আপনার অ্যাকাউন্টে কোনো সমাপ্তি ফি আরোপ করব না।

17. COLLECTION USE AND DISCLOSURE OF YOUR INFORMATION

17. আপনার তথ্য সংগ্রহ, ব্যবহার ও প্রকাশ

17.1 You consent to, and shall procure that all relevant individuals whose information has been disclosed to us by or through you (collectively “**Relevant Individuals**”) consent to, our officers, employees, agents and advisers collecting, using or disclosing such information relating to you (and the Relevant Individuals) including details of the your Account information to any third party solely for the purpose set out in our Privacy Notice, or as is otherwise required or permitted in accordance with applicable law.

17.1 আপনি সম্মত, এবং নিশ্চিত করবেন যে যাদের তথ্য আপনি আমাদের সাথে শেয়ার করেছেন (মোট মিলিয়ে “প্রাসঙ্গিক ব্যক্তি”) তাও সম্মত, যে আমাদের কর্মী, প্রতিনিধি এবং পরামর্শদাতারা আপনার (এবং প্রাসঙ্গিক ব্যক্তিদের) তথ্য সংগ্রহ, ব্যবহার বা শেয়ার করতে পারবে, যার মধ্যে আপনার অ্যাকাউন্টের তথ্যও রয়েছে, শুধুমাত্র আমাদের প্রাইভেসি নোটিসে উল্লেখিত উদ্দেশ্যগুলোর জন্য বা আইন অনুযায়ী যা প্রয়োজন বা অনুমোদিত।

18. GENERAL PROVISIONS

18. সাধারণ বিধান

18.1 Retention

১৯.১ ধরে রাখা

We will retain your information in accordance with legal, regulatory, business, and operational obligations as set out in our Privacy Notice. We recommend that you securely retain all correspondence, including account statements and other related documents received from us. It is your responsibility to keep such records safe and accessible for your own records and future reference purposes.

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

আমরা আপনার তথ্য আমাদের প্রাইভেসি নোটিশে উল্লেখিত আইনগত, নিয়ন্ত্রণমূলক, ব্যবসায়িক এবং কার্যকরী দায়বদ্ধতার অনুযায়ী সংরক্ষণ করব। আমরা পরামর্শ দিই যে আপনি সমস্ত চিঠিপত্র, যেমন অ্যাকাউন্ট স্টেটমেন্ট এবং আমাদের কাছ থেকে প্রাপ্ত অন্যান্য সম্পর্কিত ডকুমেন্টগুলো নিরাপদভাবে সংরক্ষণ করুন। আপনার নিজের রেকর্ড এবং ভবিষ্যতের রেফারেন্সের জন্য এমন নথি নিরাপদে রাখা এবং অ্যাক্সেসযোগ্য রাখা আপনার দায়িত্ব।

18.2 Statement and Records

18.2 বিবৃতি এবং রেকর্ড

We will issue you with a statement of your account via the Mobile App. Please note that you are responsible for checking your statement for errors. If you find any incorrect or unauthorized transactions on your statement, you should inform us promptly by requesting a call back through the Mobile App. If you do not notify us of any errors within 30 business days from the statement date, we will consider the statement as accurate.

আমরা আপনাকে মোবাইল অ্যাপের মাধ্যমে আপনার অ্যাকাউন্টের একটি বিবৃতি প্রদান করব। দয়া করে মনে রাখবেন যে আপনার বিবৃতি ত্রুটির জন্য পরীক্ষা করা আপনার দায়িত্ব। যদি আপনি আপনার বিবৃতিতে কোনো ভুল বা অবৈধ লেনদেন পান, তাহলে আপনাকে মোবাইল অ্যাপের মাধ্যমে কলব্যাক অনুরোধ করে আমাদের দ্রুত জানান। যদি বিবৃতির তারিখ থেকে ৩০ ব্যবসায়িক দিনের মধ্যে কোনো ত্রুটি সম্পর্কিত তথ্য না জানান, আমরা বিবৃতিটিকে সঠিক হিসেবে বিবেচনা করব।

18.3 Regulatory Framework for Service in the United Arab Emirates

18.3 সংযুক্ত আরব আমিরাতের সেবার জন্য নিয়ন্ত্রক কাঠামো

You understand that we are authorised by the Central Bank of the United Arab Emirates to provide the digital payment services in accordance with the Central Bank's Regulatory Framework for Stored Values and Electronic Payment Systems ("**Framework**"). myZoi is operated in accordance with the requirements of the Framework and is bound to comply with the terms of the Framework, which in turn will affect your use of the Services. For example, under the Framework limits are placed on: i) the amount that can be funded to your Account per month; ii) the amount that can be held in your Account; and iii) the amount of each transaction you can initiate using the Services.

আপনি বুঝতে পারছেন যে আমরা সংযুক্ত আরব আমিরাতের কেন্দ্রীয় ব্যাংক দ্বারা অনুমোদিত যাতে আমরা ডিজিটাল পেমেন্ট সার্ভিস প্রদান করতে পারি কেন্দ্রীয় ব্যাংকের স্টোরেড মান

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15^{তম} তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

এবং ইলেকট্রনিক পেমেন্ট সিস্টেমগুলোর ("ফ্রেমওয়ার্ক") নিয়ন্ত্রণ কার্ঠামোর সাথে মিল রেখে। myZoi ফ্রেমওয়ার্কের প্রয়োজনীয়তা অনুযায়ী পরিচালিত হয় এবং ফ্রেমওয়ার্কের শর্তগুলো মেনে চলতে বাধ্য, যা পরোক্ষভাবে আপনার সার্ভিস ব্যবহারে প্রভাব ফেলবে। উদাহরণস্বরূপ, ফ্রেমওয়ার্কের অধীনে সীমা আরোপ করা হয়েছে: i) আপনার অ্যাকাউন্টে প্রতি মাসে কত টাকা ফান্ড করা যাবে; ii) আপনার অ্যাকাউন্টে মোট কত টাকা রাখা যাবে; এবং iii) সার্ভিস ব্যবহার করে আপনি প্রতিটি লেনদেনে কতটা টাকা প্রেরণ করতে পারবেন।

18.4 Complaints, Customer Service and Communication Channel

18.4 অভিযোগ, গ্রাহক সেবা এবং যোগাযোগ চ্যানেল

If you have any queries, concern, or grievance in respect to any Content, information, or data on the Website or Mobile App or in relation to the Services, please contact us at ask@myzoi.com or by calling our dedicated call centre at 800 69964 within UAE (free-of-charge) or +971 800 69964 outside of UAE (charge applicable) or by requesting a call back through the Mobile App. You may also communicate to us in writing to the following address:

১৭.৪ অভিযোগ, গ্রাহক সেবা ও যোগাযোগ চ্যানেল: ওয়েবসাইট বা মোবাইল অ্যাপে বা পরিষেবাগুলির সাথে সম্পর্কিত যেকোনো প্রশ্ন, উদ্বেগ বা অভিযোগ থাকলে, ask@myzoi.com-এ বা UAE-এর মধ্যে 800 69964 (বিনামূল্যে) বা UAE-এর বাইরে +971 800 69964 (চার্জ প্রযোজ্য) নম্বরে আমাদের কল সেন্টারে কল করে বা মোবাইল অ্যাপের মাধ্যমে কলব্যাক অনুরোধ করে আমাদের সাথে যোগাযোগ করুন।

myZoi Financial Inclusion Technologies L.L.C.

15th Floor, Standard Chartered Tower, Downtown, Dubai, UAE

myZoi ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি.

15 তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, ইউএই

Please refer to our complaint procedures available on our Website for further details of our complaints management process.

আপনি আমাদের অভিযোগ পরিচালনার প্রক্রিয়ার বিস্তারিত জানতে আমাদের ওয়েবসাইটে থাকা অভিযোগ ব্যবস্থাপনা প্রক্রিয়া সম্পর্কিত নিয়মাবলী দেখুন।

18.5 Language Translation Disclaimer

18.5 ভাষা অনুবাদের বিবেচন

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

We may offer translations of these Terms in your local language to promote financial inclusion and to assist you in understanding them better. However, it is expressly understood that for legal clarity and consistency, the English version of these Terms shall be considered the final and binding version. In the event of any discrepancy or conflict between the English version and a translated version, the English version shall prevail. By agreeing to these Terms, you recognize that the English version is the official and legally binding expression of the Terms that govern our relationship.

18.6 Sub-contracting and Assignment

১৯.৬ সাব-কন্ট্রাক্টিং এবং অ্যাসাইনমেন্ট

(a) You acknowledge that, to the extent permitted by law, we may assign, sub-contract, delegate or otherwise transfer the benefit of these Terms or any of our obligations under them to another party without your consent.

a) আপনি স্বীকার করছেন যে, যা আইনের দ্বারা অনুমোদিত, আমরা আপনার অনুমতি ছাড়া এই শর্তাবলীর সুবিধা বা এর অধীনে আমাদের যে কোনো দায়িত্ব অন্য কোনো পক্ষকে দায়িত্ব অর্পণ, সাব-কন্ট্রাক্ট, প্রতিনিধিত্ব বা অন্যভাবে স্থানান্তর করতে পারি।

(b) You cannot assign or otherwise transfer these Terms, the Services, or any rights hereunder to any third party.

(b) আপনি এই শর্তাবলী, সেবাসমূহ, বা এ সংক্রান্ত কোনো অধিকার কোনো তৃতীয় পক্ষকে অনয়ন বা অন্যভাবে হস্তান্তর করতে পারবেন না।

18.7 Force majeure

১৯.৭ আবাত্য শক্তি

We shall not be in breach of these Terms or liable for any failure or delay to perform any of our obligations if such performance is prevented, hindered or delayed, in part or entirely, by any event beyond our reasonable control, including without limitation, fire, flood, explosion, acts of god, terrorist acts, civil commotion, strikes or industrial action of any kind, riots, insurrection, war, pandemics, acts of government, acts of third parties beyond our reasonable control, security breaches, power shut down, faults or failures in telecommunication or internet services or unauthorised access to computer systems.

আমরা এই শর্তাবলীর লঙ্ঘন করবেনা বা আমাদের যে কোনো দায়িত্ব রয়েছে তা পূরণে ব্যর্থ বা দেরি হলে এর জন্য দায়ী হবেনা যদি এমন কোনো ঘটনার কারণে আমাদের পারফরম্যান্স সম্পূর্ণ বা আংশিকভাবে বাধাগ্রস্ত, প্রতিরোধিত বা দেরি হয়, যা আমাদের যুক্তিসঙ্গত নিয়ন্ত্রণের বাইরে ঘটে, যার মধ্যে সীমাবদ্ধ নয়, আগুন, বন্যা, বিস্ফোরণ,

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

প্রাকৃতিক দুর্যোগ, সন্ত্রাসী কার্যক্রম, নাগরিক বিশৃঙ্খলা, ধর্মঘট বা যেকোনো ধরনের শিল্পিক কার্যক্রম, দাঙ্গা, বিদ্রোহ, যুদ্ধ, মহামারি, সরকারের কাজকর্ম, তৃতীয় পক্ষের ক্রিয়াকলাপ যা আমাদের নিয়ন্ত্রণের বাইরে, সুরক্ষা লঙ্ঘন, বিদ্যুৎ বিভ্রাট, টেলিকমিউনিকেশন বা ইন্টারনেট সেবার ত্রুটি বা ব্যর্থতা, অথবা কম্পিউটার সিস্টেমে অননুমোদিত প্রভাব।

18.8 Safeguarding your Account balance

১৯.৮ আপনার অ্যাকাউন্টের ব্যালেন্স সুরক্ষা

We will safeguard any balance you maintain in your Account by ensuring that: (i) your money is not commingled at any time with the money of any other person; and (ii) safeguard your money against the claims of other creditors of myZoi, in particular in the event of insolvency.

আমরা আপনার অ্যাকাউন্টে যেকোনো ভারসাম্য রক্ষা করব তা নিশ্চিত করে যে: (i) আপনার অর্থ কখনো অন্য কারো অর্থের সাথে মিশ্রিত হবে না; এবং (ii) আপনার অর্থকে myZoi-এর অন্য দেনাদারদের দাবির থেকে রক্ষা করা হবে, বিশেষ করে দেউলিয়াপনার ক্ষেত্রে।

19. Governing Law

19. প্রযোজ্য আইন

This Agreement shall be construed, interpreted and applied in accordance with, and shall be governed by, the laws the Emirate of Dubai and (to the extent applicable in the Emirate of Dubai) the laws of the United Arab Emirates and the courts of Dubai shall have exclusive jurisdiction to entertain any dispute or suit arising out of or in relation to this Agreement.

এই চুক্তিটি দুবাই রাষ্ট্রের আইন অনুসারে ব্যাখ্যা, বিচার ও প্রয়োগ করা হবে এবং নিয়ন্ত্রিত হবে, এবং (যতদূর দুবাইতে প্রযোজ্য) সংযুক্ত আরব আমিরাতের আইনও প্রযোজ্য হবে। এছাড়াও, এই চুক্তি থেকে উদ্ভূত বা সম্পর্কিত কোনও বিরোধ বা মামলা নিয়ে বিবাদ মেনে নিতে একমাত্র দুবাইয়ের আদালতের একচেটিয়া অধিকার থাকবে।

20. DEFINITIONS SECTION

Account means the digital financial account that stores electronic money and is created by you on the myZoi App to use the Services .

অ্যাকাউন্ট মানে হলো ডিজিটাল ফাইন্যান্সিয়াল অ্যাকাউন্ট যা ইলেকট্রনিক মানি জমা রাখে এবং আপনি myZoi অ্যাপে সার্ভিসগুলো ব্যবহারের জন্য এটি তৈরি করেন।

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

Application Marketplace means application marketplaces such as Google Play Store, Amazon Appstore, Huawei AppGallery, Apple App Store, and such other application marketplaces that we may use.

অ্যাপ্লিকেশন মার্কেটপ্লেস বলতে আমরা যে অ্যাপ্লিকেশন মার্কেটপ্লেসগুলো ব্যবহার করতে পারি যেমন গুগল প্লে স্টোর, অ্যামাজন অ্যাপস্টোর, হুয়াওয়ে অ্যাপগ্যালারী, অ্যাপল অ্যাপ স্টোর এবং এ ধরনের অন্যান্য অ্যাপ্লিকেশন মার্কেটপ্লেস।

ATM means automated teller machine(s) which may be used to withdraw money from your Account using your myZoi Debit Card.

ATM মানে স্বয়ংক্রিয় টেলার মেশিন(গুলি) যা আপনার myZoi ডেবিট কার্ড ব্যবহার করে আপনার অ্যাকাউন্ট থেকে অর্থ উত্তোলন করতে ব্যবহার করা যেতে পারে।

Fund Transfer means an instruction to transfer money from your Account to a beneficiary.

ফান্ড ট্রান্সফার মানে আপনার অ্যাকাউন্ট থেকে একজন সুবিধাভোগীর কাছে অর্থ স্থানান্তরের নির্দেশ।

Mobile App means the mobile application belonging to us which is developed and designed to run on various mobile operating systems, in order to provide the Services.

মোবাইল অ্যাপ মানে আমাদের মোবাইল অ্যাপ্লিকেশন যা পরিষেবাগুলি প্রদান করার জন্য বিভিন্ন মোবাইল অপারেটিং সিস্টেমে চালানোর জন্য তৈরি ও ডিজাইন করা হয়েছে।

myZoi means, a company incorporated in the United Arab Emirates with and having its principal place of business at 15th Floor, Standard Chartered Tower, Downtown, Dubai, UAE.

myZoi মানে সংযুক্ত আরব আমিরাতের নিগমিত একটি কোম্পানি যার প্রধান ব্যবসার স্থান ১৫তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, UAE।

Payment Card or Card means the myZoi prepaid or debit card issued to you to withdraw monies from your Account at selected ATMs or via shops or any other channels where the Card is accepted, as identified by myZoi.

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: ১৫তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত

FINANCIAL INCLUSION TECHNOLOGIES LLC
ফাইন্যান্সিয়াল ইনক্লুশন টেকনোলজিস এলএলসি

পেমেন্ট কার্ড বা কার্ড মানে myZoi প্রিপেইড বা ডেবিট কার্ড যা myZoi কর্তৃক চিহ্নিত নির্বাচিত ATM-এ বা দোকানের মাধ্যমে বা কার্ড গ্রহীত যেকোনো অন্যান্য চ্যানেলে আপনার অ্যাকাউন্ট থেকে অর্থ উত্তোলন করতে আপনাকে ইস্যু করা হয়।

Privacy Notice means the myZoi privacy notice found at <http://myzoi.com/> the terms of which are incorporated into these Terms.

গোপনীয়তা নোটিশ মানে <http://myzoi.com/> এ পাওয়া myZoi গোপনীয়তা নোটিশ যার শর্তাবলী এই শর্তাবলীতে অন্তর্ভুক্ত।

Services means the myZoi digital wallet, access to the Website and use of the Mobile App and such other services as may be provided by us, from time to time.

পরিষেবাগুলি মানে myZoi ডিজিটাল ওয়ালেট, ওয়েবসাইটে অ্যাক্সেস ও মোবাইল অ্যাপের ব্যবহার এবং আমাদের দ্বারা মাঝেমাঝে প্রদত্ত অন্যান্য পরিষেবা।

Terms and Conditions or Terms mean these terms and conditions which incorporate our Privacy Notice and such third-party terms and conditions which are necessary for the provision of the Services, Website or Mobile App.

শর্তাবলী ও শর্তাদি বা শর্তাবলী মানে এই শর্তাবলী ও শর্তাদি যা আমাদের গোপনীয়তা নোটিশ এবং পরিষেবাগুলি, ওয়েবসাইট বা মোবাইল অ্যাপ প্রদানের জন্য প্রয়োজনীয় তৃতীয় পক্ষের শর্তাবলী ও শর্তাদি অন্তর্ভুক্ত করে।

UAE means the United Arab Emirates.

UAE মানে সংযুক্ত আরব আমিরাত।

User Verification means the process followed by us to ensure your identity and eligibility so that we can avail the Services to you.

ব্যবহারকারী যাচাইকরণ মানে আপনাকে পরিষেবাগুলি প্রদান করতে সক্ষম হওয়ার জন্য আপনার পরিচয় ও যোগ্যতা নিশ্চিত করতে আমাদের অনুসরণ করা প্রক্রিয়া।

Website means the domain at <http://myzoi.com/>
ওয়েবসাইট মানে <http://myzoi.com/> এ থাকা ডোমেইন। <http://myzoi.com/>

ADDRESS: 15TH FLOOR, STANDARD CHARTERED TOWER, DOWNTOWN, DUBAI, UAE UNITED ARAB EMIRATES

ঠিকানা: 15তম তলা, স্ট্যান্ডার্ড চার্টার্ড টাওয়ার, ডাউনটাউন, দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত সংযুক্ত আরব আমিরাত